

DUT

De alcoholblaastester ALERT J4X is emakkelijk te gebruiken. De tester meet het alcoholgehalte in de adem (AAG), die in directe relatie staat tot het alcoholgehalte in het bloed (BAG). De resultaten worden weergegeven op een digitaal scherm. De tester heeft slechts een knop en is daardoor gemakkelijk te bedienen.

VEILIGHEID & VOORZORGSMATREGELEN

- Alvorens te testen: Wacht 20 minuten na drinken of eten en 3 minuten na roken
- Gebruik de tester bij een omgevingstemperatuur tussen -5 en 40 °C (23 en 122 °F)
- Bij omgevingstemperaturen lager dan -5 °C (23 °F), gebruikt u de optionele autoadapter
- Gebruik deze tester alleen voor het beoogde doel

PICTOGRAMMEN:	
	Wachten
	Klaar: Neem een ademmonster
	Fout: Raadpleeg de handleiding voor foutdiagnosestappen
	Afbreken: Ademmonster onvolledig
	Omgevingstemperatuur tussen -5 en 15 °C (23 en 59 °F)
	Externe voeding: Bij omgevingstemperatuur lager dan -5 °C (23 °F) knippert pictogram en wordt aansluiting via autoadapter aanbevolen; onder -5 (23 °F), is aansluiting verplicht, na aansluiting stopt pictogram met knipperen

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Före testet: Vänta i 20 minuter efter att ett klickljud hörs, men fortsätt att blåsa.
- Testaren analyserar utandningsprovet och visar BrAC-resultatet inom några sekunder.
- Använd testaren i en omgivningstemperatur på mellan -5 och 40 °C (23 och 122 °F)
- För lägre omgivningstemperaturer än -5 °C (23 °F), använd den valfria bladadaptern te garanderen.
- Använd endast denna testare i dess avsedda syfte

IKONER:	
	Vänta
	Klar: Ta ett utandningsprov
	Fel: Se instruktionsmanualen för felsökningssteg
	Stoppa: Utandningsprov ej komplett
	Omgivningstemperatur mellan -5 och 15 °C (23 till 59 °F)
	Extra kraft: När omgivnings-temperaturen är under -5 °C (23 °F) kommer ikonen att blinka och anslutning till biladaptern rekommenderas; under -5 (23 °F) är anslutning obligatorisk; ikonen kommer att lysa fast när den är ansluten
	Batteristyrkeindikator: När den blinkar måste batterierna bytas ut

SWE

Luftalkoholtestaren ALERT J4X är lätt att använda. Den mäter alkoholmängden i utandningsluften (BrAC), som är i direkt proportion till alkohol-koncentrationen i blodet (BAC). Resultatet visas på en digital display. Testaren har endast en knapp, vilket gör det lätt att använda.

- 4. Sluta inte att blåsa förrän signalen upphör. Ett klickljud hörs, men fortsätt att blåsa.
- 5. Testaren analyserar utandningsprovet och visar BrAC-resultatet inom några sekunder.
- 6. Testaren stängs av efter en stunds inaktivitet. För att stänga ner den manuellt: Tryck på knappen två gånger i snabb följd.

BYTA BATTERI

Testaren kräver 2 AA alkaliska eller laddningsbara batterier för att fungera. För att sätta i dem, stäng av testaren och ta av bakre skalet genom att trycka ner vid fördjupningen och dra skalet bakåt.

JPN

ALERT J4Xは、一般のお客様向けの呼吸検知器です。簡単に使用できて正確な結果が得られることが特徴です。ALERT J4Xは血液中のアルコール濃度(BAC)に比例して推移する呼吸アルコール濃度 (BrAC) を測定し、測定結果を数値で表示します。ALERT J4Xはボタン一つで操作ができます。

安全と注意点

- 安全と注意点 飲食後20分以内、喫煙後3分以内のご使用はお控えください
- 検知器は周囲気温-5℃から40℃の間で使用してください
- 周囲気温が-5℃以下の場所で使用する際は、オプションの車両用アダプタを使用します
- 意図された使用法以外での誤使用は避けてください

アイコン:	
	{待機}—しばらくお待ちください
	{準備完了}—呼吸サンプルの測定を行います
	{エラー}—使用マニュアルのトラブルシューティングを参照してください
	{中断}—呼吸の吹込みが不適切です

	気温-5℃から15℃
	{補助電源}—周囲の温度が-5℃以下の場合にはこのアイコンが点滅しますので、その場合は車内のシガーライターへの接続をおすすめします。-5℃以下になるとシガーライターへの接続が必要となります。シガーライターに接続するとアイコンが点灯します
	{バッテリー残量}—このアイコンが点滅している場合はバッテリーを交換してください

呼吸サンプル採取

1. マウスピースをALERT J4Xの本体に挿入します。正確な結果が得られるように、毎回新しいマウスピースを使用してください。
2. 電源ボタンを押して検知器の電源を入れます。準備完了アイコンが表示されると検知器の使用を開始することができます。
3. 深く息を吸い込んだ後、一定のスピードでブレスジャーでマウスピースに息を吹き込みます。適度な呼吸が吹き込まれている間は、マウスピース挿入部分の緑色のLEDランプが点灯し、連続してピーというピープ音が鳴ります。
4. カチツという音がしてピー音が止まったら息を吹き込むのを停止してください。
5. 数秒で呼吸サンプルの分析が行われ結果が表示されます。
6. 使用しない状態がしばらく続くと検知器の電源は自動に切断されます。手動で電源を切る場合は電源ボタンを2度押ししてください。

バッテリー交換

単三アルカリ電池もしくは充電用電池をご使用ください。電池交換する際は、検知器の電源を切った後、本体裏面のバッテリーケースカバーにあるへこみ部分を軽く押し、カバーを下方にスライドさせ取り外して行ってください。

GER

Der ALERT J4X Atemalkoholtester ist einfach zu verwenden. Er misst den Atemalkoholgehalt (BrAC), der direkt proportional zur Blutalkohol-konzentration (BAC) ist. Das Auslesen erfolgt über ein digitales Display. Der Tester hat nur eine Taste und ist somit leicht zu bedienen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Vor dem Testen: Bitte vor dem Test 20 Minuten nicht trinken oder essen und 3 Minuten nicht rauchen
- Den Tester in einem Umgebungstemperaturbereich von -5 bis 40 °C (23 bis 122 °F) verwenden
- Bei Umgebungstemperaturen unter -5 °C (23 °F), verwenden Sie bitte den optional erhältlichen Fahrzeugadapter
- Dieser Tester ist nur für seinen vorgesehenen Zweck zu verwenden

SYMBOLS:	
	Warten
	Bereit: Atemprobe nehmen
	Fehler: Siehe Bedienungsanleitung für die Fehlerbehebung
	Abbrechen: Atemprobe unvollständig
	Umgebungstemperatur zwischen -5 und 15 °C (23 bis 59 °F)
	Notstromversorgung: Wenn die Umgebungstemperatur unterhalb von -5 °C (23 °F) liegt blinkt das Symbol und der Anschluss an den Fahrzeugadapter wird empfohlen; unter -5 (23 °F) ist der Anschluss unbedingt erforderlich; das Symbol leuchtet nach dem Anschließen durchgehend

	Batteriestandsanzeige: Wenn diese blinkt, müssen die Batterien ausgetauscht werden
---	--

ATEMPROBE NEHMEN

1. Stecken Sie ein neues Mundstück auf den ALERT J4X Tester auf. Um exakte Ergebnisse zu gewährleisten, verwenden Sie jedes Mal ein neues Mundstück.
2. Schalten Sie den Tester ein, indem Sie die Taste drücken. Warten Sie, bis das Symbol BEREIT angezeigt wird.
3. Blasen Sie stetig und kontinuierlich in das Mundstück hinein. Ein durchgängiger Ton erklingt und der Anschluss leuchtet grün, dies gibt an, dass der Atemfluss in Ordnung ist.
4. Hören Sie erst auf, hineinzublases, wenn der Ton endet. Ein Klickgeräusch ertönt, hier müssen Sie weiterhin blasen.
5. Der Tester analysiert die Atemprobe und zeigt die BrAC-Ergebnisse innerhalb weniger Sekunden an.
6. Der Tester schaltet sich nach einer bestimmten Zeit der Inaktivität ab. Um ihn manuell auszuschalten: drücken Sie die Taste zweimal kurz hintereinander.

DIE BATTERIE AUSTAUSCHEN

Der Tester benötigt 2 AA-Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare Akkus, um betrieben werden zu können. Um diese einzusetzen, schalten Sie den Tester aus und entfernen Sie die hintere Abdeckung, indem Sie die Einkerbung nach unten drücken und die Abdeckung zurückschieben.

© 2012-2015 Alcohol Countermeasure Systems

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT and **"The Molly"** are trademarks of Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. and are used under license.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT et **The Molly** sont des marques de commerce d'Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. utilisées sous licence.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT y **"The Molly"** son marcas registradas de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. y se utilizan bajo licencia.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT e o logotipo da ACS (**The Molly**) são marcas registradas da Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc., e utilizadas sob licença.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT, The Molly (ロゴ)は Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.の商標で、無断で使用することは禁じられています。

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT en **"The Molly"** zijn handelsmerken van Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. en worden onder licentie gebruikt. Alcohol Countermeasure Systems is de handelsnaam van Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT e **"The Molly"** sono marchi commerciali di Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. e sono utilizzati sotto licenza. Alcohol Countermeasure Systems è il nome commerciale di Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT och **"The Molly"** är varumärken tillhörande Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. och används under licens. Alcohol Countermeasure Systems är en affärsgren av Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT und **"The Molly"** sind Handelsmarken von Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. und werden gemäß Lizenzvereinbarung verwendet.



QG-MULTI-60-000248-F
© 2015

ALERT™ J4X
BREATH ALCOHOL TESTER



Quick guide

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) DISCLAIMER

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operations are subject to the following 2 conditions:

- 1. This device may not cause harmful interference.
- 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operations.

INDUSTRY CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- 1. This device may not cause interference, and
- 2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

INDUSTRIE CANADA

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- 2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.



EN 15964

Alcohol Countermeasure Systems Corp

60 International Boulevard
Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA
info@acs-corp.com
acs-corp.com

ENG
The ALERT J4X breath alcohol tester is easy to use. It measures the alcohol content of the breath (BrAC), which is in direct proportion to the alcohol concentration of the blood (BAC). The readout is provided with digital display. The tester has only one button, making it very easy to operate.
SAFETY & PRECAUTIONS
• Before testing: Wait 20 minutes after drinking or eating and 3 minutes after smoking • Use the tester within the ambient temperature range of -5 to 40 °C (23 to 122 °F) • For ambient temperatures lower than -5 °C (23 °F), use the optional car adaptor • Use this tester for its intended purpose only
ICONS:
Wait
Ready: Take a breath sample
Error: Refer to the instruction manual for troubleshooting steps
Abort: Breath sample incomplete
Ambient temperature between -5 to 15 °C (23 to 59 °F)
Auxiliary power: When ambient temperature is below -5 °C (23 °F) icon will flash and connection with car adaptor is recommended; below -5 (23 °F), connection is mandatory; icon will be solid once connected
Battery strength indicator: When blinking, the batteries need to be replaced

TAKING A BREATH TEST

- 1. Insert a new mouthpiece into the ALERT J4X tester. To ensure accurate results, use a new mouthpiece every time.
- 2. Power on the tester by pressing the button. Wait for the READY icon to appear.

- 3. Blow steadily and continuously into the mouthpiece. A continuous tone will sound and the port will glow green to indicate proper breath flow.
- 4. Stop blowing only when the tone ends. A click sound is heard, but continue blowing.
- 5. The tester analyzes the breath sample and displays BrAC results in a few seconds.
- 6. The tester powers down after a period of inactivity. To power down manually: press the button twice, quickly.

REPLACING BATTERY

The tester requires 2 AA alkaline or rechargeable batteries to operate. To insert, turn the tester off and remove the back cover by pressing down on the indent and sliding the cover back.

FRE
L'ALERT J4X est un éthylotest personnel, facile à utiliser. Il mesure le taux d'alcool contenu dans l'air expiré (BrAC). Celui-ci est directement proportionnel au taux d'alcool contenu dans le sang (BAC). L'afficheur numérique affiche les résultats. L'ALERT J4X n'a qu'un seul bouton, rendant son fonctionnement très facile.
SECURITE & PRECAUTIONS
• Avant le test : Attendre 20 minutes après avoir bu ou mangé et 3 minutes après avoir fumé • Utiliser l'éthylotest à une température ambiante comprise entre -5 et 40 °C (23 et 122 °F) • Pour les températures ambiantes inférieures à -5 °C, utilisez l'adaptateur facultatif • Cet éthylotest ne doit servir qu'à l'usage pour lequel il a été conçu
SYMBOLES:
Attendre
Prêt : Fournir un échantillon d'haleine
Erreur : Consulter le manuel de l'utilisateur pour voir les étapes de dépannage

Abandon : Échantillon d'haleine insuffisant
Température ambiante entre -5 et 15 °C (23 et 59 °F)
Alimentation auxiliaire : Lorsque la température ambiante est inférieure à -5 °C (23 °F) et que le voyant clignote, nous vous recommandons de raccorder l'éthylotest au chargeur allume-cigares; en dessous de -5 °C, le raccordement au chargeur allume-cigares est obligatoire; une fois connecté, le voyant s'allume en continu
Indicateur d'intensité des piles : Il clignote lorsque les piles ont besoin d'être changées

PASSER UN TEST D'ALCOOLEMIE

- 1. Placez un embout buccal neuf sur l'analyseur ALERT J4X. Pour s'assurer d'obtenir des résultats précis, utilisez à chaque fois un embout neuf.
- 2. Pour allumer l'analyseur, appuyez sur le bouton. Attendez de voir le symbole « Prêt » à l'écran.
- 3. Soufflez dans l'embout de façon constante et continue. Vous devriez entendre une tonalité continue et voir un voyant vert, indiquant que le flux de souffle est adéquat.
- 4. Arrêtez de souffler uniquement lorsque la tonalité s'arrête. Lorsque vous entendez un déclic, continuez de souffler.
- 5. L'éthylotest analyse l'échantillon d'haleine et affiche les résultats du taux d'alcool contenu dans l'air expiré en quelques secondes.
- 6. L'éthylotest s'éteint après une période d'inactivité. Pour l'éteindre manuellement : appuyez rapidement deux fois sur le bouton.

REEMPLACEMENT DES PILES

Ce testeur requiert 2 piles ou batteries rechargeables AA pour fonctionner. Pour les insérer, éteignez l'analyseur et retirez le panneau arrière en appuyant sur l'encoche et en faisant glisser le panneau vers le bas.

SPA
ALERT J4X es un etilómetro personal muy fácil de usar. Mide la concentración de alcohol en el aliento (BrAC), que es directamente proporcional a la concentración de alcohol en la sangre (BAC). Los resultados serán presentados por medio de una pantalla digital. ALERT J4X sólo tiene un botón, por lo que su operación no podría ser más fácil.
SEGURIDAD Y PRECAUCIONES
• Antes de realizar la prueba: Deberá esperar 20 minutos si ha bebido o ingerido alimentos, y 3 minutos en caso de haber fumado • La temperatura ambiente para el aparato debe estar entre -5 y 40 °C (23 y 122 °F) • Para una temperatura ambiente inferior a los -5 °C (23 °F) el aparato utilice el cargador opcional para vehículo • Use el equipo únicamente para la function que fue destinado

ICONOS:
Esperar
Listo: Listo para tomar la muestra
Error: Consulte el manual de instrucciones para determinar el diagnóstico y solución de la avería
Abortar: Prueba de aliento incompleta
Temperatura ambiental entre -5 y 15 °C (23 y 59 °F)

Alimento. externa: Cuando la temperatura del ambiente este por debajo de -5 °C (23 °F), el icono aparecera intermitentemente y se recomienda la conexión por medio del adaptador del vehículo; por debajo de -5 °C (23 °F), conexión es obligatoria; icono será sólido una vez conectado
Indicador de la batería: Cuando este parpadeando, las baterías deberán ser reemplazadas

PRUEBA TU ALIENTO

- 1. Conecte la boquilla al ALERT J4X. Para asegurarte de que los resultados sean exactos, usa una boquilla nueva con cada prueba.
- 2. Encienda el aparato pulsando el botón. Espere a que aparezca el icono READY.
- 3. Sople moderadamente en la boquilla a una velocidad y presión constantes. Se escuchará un tono continuo y el puerto se iluminará verde, indicando que el flujo de aliento es correcto.
- 4. Pare de soplar únicamente cuando el tono se detenga. Escuchará un click, pero continue soplando.
- 5. El aparato procede entonces a analizar y mostrar los resultados después de segundos.
- 6. El aparato se apaga despues de un tiempo o period de inactividad. Para apagarlo manualmente presionando el botón 2 veces rápidamente.

REEMPLAZAR LA BATERÍA

Este alcoholímetro necesita 2 baterías recargables o alcalinas para operar. Para insertarlas, retire la cubierta trasera presionando hacia abajo en la muesca y deslizando la cubierta hacia atrás.

ITA
ALERT J4X è un etilometro molto semplice da utilizzare. Misura la concentrazione di alcol presente nell'aria espirata (BrAC), che è direttamente proporzionale alla concentrazione di alcol del sangue (BAC). I risultati vengono visualizzati sul display digitale. ALERT J4X dispone di un solo pulsante, il che ne rende molto semplice l'utilizzo.
SICUREZZA E PRECAUZIONI
• Prima di eseguire il test: Attendere 20 minuti dopo aver bevuto o mangiato e 3 minuti dopo aver fumato • Utilizzare l'etilometro a una temperatura ambiente compresa tra -5 e 40 °C (23 e 122 °F) • Per temperature ambiente inferiori a -5 °C (23 °F), utilizzare l'adattatore per auto opzionale • Utilizzare l'etilometro esclusivamente per lo scopo previsto

ICONE:
Attendere
Pronto: Fornire un campione di respiro
Errore: Fare riferimento al manuale delle istruzioni per la procedura di risoluzione dei problemi
Interruzione: Campione di respiro incompleto
Temperatura ambiente compresa tra -5 e 15 °C (23 e 59 °F)

Alimentazione ausiliaria: Quando la temperatura ambiente è inferiore a -5 °C (23 °F), l'icona lampeggia ed è consigliabile collegare il dispositivo all'adattatore per auto; al di sotto di -5 °C (23 °F), il collegamento è obbligatorio; una volta collegato, l'icona sarà fissa
Indicatore della carica della batteria: In caso di lampeggiamento, è necessario sostituire le batterie

ESECUZIONE DEL TEST DEL RESPIRO

- 1. Inserire un nuovo bocchino nell'etilometro ALERT J4X. Per risultati accurati, utilizzare ogni volta un bocchino nuovo.
- 2. Accendere l'etilometro premendo il pulsante. Attendere che l'icona PRONTO venga visualizzata.
- 3. Soffiare in modo costante e continuo nel bocchino. Verrà emesso un segnale acustico continuo e la porta si illuminerà in verde per indicare un soffio adeguato.
- 4. Smettere di soffiare solo all'arresto del segnale. Si avvertirà un clic, continuare a soffiare.
- 5. L'etilometro analizza il campione di respiro e visualizza i risultati BrAC in pochi secondi.
- 6. L'etilometro si spegne dopo un periodo di inattività. Per spegnerlo manualmente, premere rapidamente il pulsante per due volte.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

L'etilometro richiede 2 batterie ricaricabili o alcaline AA per funzionare. Per inserirle, spegnere l'etilometro e rimuovere il coperchio posteriore premendo verso il basso in corrispondenza della rientranza e facendo scorrere il coperchio all'indietro.

POR
O ALERT J4X é um bafômetro de uso pessoal de alta precisão e fácil utilização. Ele mede a concentração de álcool no ar expirado (BrAC) que é diretamente proporcional à concentração de álcool no sangue (BAC). O resultado é exibido no display digital. O ALERT J4X possui apenas um botão, o que torna a sua operação fácil e eficiente.
SEGURANÇA E PRECAUÇÕES
• Antes do teste: depois de beber ou comer, espere 20 minutos para realizar um teste. Depois de fumar, aguarde 3 minutos para realizar um teste • Utilize o aparelho em temperatura ambiente entre -5 to 40 °C • Ao utilizar o aparelho em temperaturas menores que -5 °C, use o adaptador opcional do carro • Utilize este aparelho apenas para o fim ao qual ele se destina

ÍCONES:
Espere
Pronto: Pronto para iniciar um teste
Erro: Consulte o manual de instruções para informações sobre solução de problemas
Teste cancelado: Amostragem incompleta
Temperatura hambiente entre -5 e 15 °C

Alimentação externa: Quando a temperatura ambiente for menor que -5 °C este ícone começará a piscar indicando que a conexão com o acendedor de cigarros do veículo é recomendada. Abaixo de -5 °C a conexão é obrigatória; o ícone é então exibido ininterruptamente
Indicador da carga da bateria: Quando piscando, indica que a bateria precisa ser trocada

REALIZANDO UM TESTE DE AR EXPIRADO

- 1. Insira um novo bocal no ALERT J4X. Para assegurar resultados precisos, sempre utilize um bocal novo para cada teste.
- 2. Ligue o aparelho pressionando o botão. Aguarde até que o ícone PRONTO seja exibido.
- 3. Sopre moderada e continuamente pelo bocal. Um sinal sonoro continuo e a luz verde na conexão do bocal com o aparelho indicam que o fluxo da amostra de ar está adequado.
- 4. Continue a soprar mesmo se ouvir um clique; pare apenas quando o sinal sonoro for interrompido.
- 5. O aparelho analisa a amostra de ar e, em alguns segundos, exibe o resultado da concentração de álcool.
- 6. O bafômetro desliga-se automaticamente após certo período de inatividade. Entretanto, para desligá-lo manualmente, pressione rapidamente o botão duas vezes seguidas.

SUBSTITUINDO AS BATERIAS

Este etilômetro requer 2 AA pilhas alcalinas recarregáveis para funcionar. Para inserilas, desligue o aparelho e remova a tampa traseira pressionando a trava para deslizar a tampa. Pressionando a trava para deslizar a tampa.

